
HOGGI[®]



SHERPA Manual usuario

es

1	Identificación modelo y configuración básica	4
1.1	Identificación modelo (etiqueta)	4
1.2	Configuración básica	4
1.3	Condiciones ambientales	4
2	Información común	5
2.1	Prólogo	5
2.2	Aplicación	5
2.3	Declaración de conformidad	5
2.4	Términos de garantía	6
2.5	Servicios y reparaciones	6
3	Instrucciones de seguridad	7
3.1	Significado de los símbolos	7
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	7
4	Entrega y montaje	11
5	Ajustando y adaptando posibilidades	13
5.1	5.1 Bloqueos de ruedas con frenos de rodilla	13
5.2	Ancho asiento / Alto asiento / Camber	14
5.3	Profundidad asiento	14
5.4	Altura del respaldo (panel de respaldo en forma de canal)	15
5.5	Reclinación (panel de respaldo en forma de canal)	15
5.6	Grado activo	15
5.7	Basculación	15
5.8	Ajuste de la altura de la barra de empuje	16
5.9	Anti-vuelco	16
5.10	Desmontaje de las ruedas traseras con eje de liberación rápida	17
5.11	Cubiertas neumáticas / Cubiertas macizas PU	17
5.12	Aros de propulsión	17
6	Accesorios	18
6.1	Panel del asiento	18
6.2	Respaldo (panel de respaldo en forma de canal)	18
6.3	Suspensión del reposapiés 90°	19
6.4	6.4 Ajuste del ángulo del reposapiés	19
6.5	Reposapiés	19
6.6	Reposapiés con tope de talón	19
6.7	Altura reposapiés	19
6.8	Cojín del asiento	19
6.9	Cojín del respaldo	20
6.10	Protectores de radios	20

7	Transporte	21
7.1	En el maletero de un choche	21
7.2	En autobús	21
7.3	General	21
7.4	Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús	22
7.5	Abrochado del pasajero en silla de ruedas	23
7.6	Transferencias - subir o bajar del sistema-silla de ruedas	25
7.7	Anti-vuelcos para superar escalones	25
8	Almacenamiento	26
9	Mantenimiento	26
10	Reciclaje y deshecho	27
11	Especificaciones	28

1 Identificación del modelo

1.1 Identificación del modelo (etiqueta)

(La etiqueta de SHERPA se coloca en el tubo transversal trasero)

	Código de color Número de artículo Número de serie Etiqueta CE Clasificación / Nombre producto Fecha fabricación Carga máxima / Capacidad carga Fabricante Lugar de fabricación Año de fabricación Código UDI
--	--

1.2 Configuración básica

- Base interior de chasis de aluminio rígido con recubrimiento de polvo
- Anchos de asiento: 320 mm hasta 480 mm
- Inclinación del centro de gravedad montado sobre rodamientos de rodillos desde -7° hasta 45°
- Carcasa de asiento System-shape
- Carcasa de respaldo System-shape en 3 alturas de respaldo
- Ajuste del ángulo del respaldo desde 80° hasta 123°
- Ruedas traseras
- Bloqueos de rueda con palanca de rodilla
- Camber: 0° o 3°
- Límite de peso: 134 kg

1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar la silla de ruedas. El fabricante recomienda no condensar el SHERPA a temperaturas ambiente entre -20 °C y +40 °C y una humedad del 5 al 100 %.

Precaución: la exposición prolongada al sol puede hacer que partes de la silla de ruedas se calienten.

2 Información común

2.1 Prólogo

Gracias por elegir la silla de ruedas con sistema SHERPA con basculación de 45°. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y fácil, y hemos incluido este manual para ayudarlo a usarlo y cuidarlo.

Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de usar este producto como se recomienda. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica. Esperamos que SHERPA cumpla con sus expectativas.

Nos reservamos modificaciones técnicas respecto al modelo especificado en este manual. Antes de utilizar el sistema-silla de ruedas por primera vez, el paciente y el personal de apoyo deben leer y comprender este manual para garantizar un manejo seguro con el sistema-silla de ruedas.

2.2 Aplicación

La silla de ruedas del sistema SHERPA con basculación de 45° está diseñada únicamente para uso individual en interiores y exteriores por niños y adolescentes que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar, y puede ser manejada por el paciente o por otra persona.

Es posible que se requiera asistencia debido a:

- Parálisis (paraplejía/tetraplejía o tetraparesia)
- Pérdida de extremidades (dismelia/amputación de miembros inferiores)
- Parálisis cerebral infantil/espástica
- Espina bífida
- Trastornos musculares y nerviosos
- Osteogénesis imperfecta
- Poliomielitis

El SHERPA se puede utilizar para otros servicios.

Para un servicio posterior, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe comprobar el estado, el desgaste y los daños del producto. Todas las piezas dañadas e inapropiadas deben cambiarse. Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH como fabricante con responsabilidad exclusiva declara que la silla de ruedas SHERPA en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. SHERPA cumple los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 y DIN EN ISO 12183.

2.4 Términos de garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se usa de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por componentes y repuestos no aprobados por el fabricante.

Consulte también el apartado 8 de los términos y condiciones en: www.hoggi.de.

(1) La condición previa para cualquier reclamación de garantía del comprador es el pleno cumplimiento por parte del comprador de todos los requisitos relacionados con la inspección y objeción de acuerdo con el apartado 377 del Código Comercial alemán [HGB].

(2) Las reclamaciones de garantía prescribirán después de 12 meses de la transmisión del riesgo.

(3) En el caso de una notificación justificada de defectos, llevaremos a cabo la ejecución posterior ya sea mediante la eliminación profesional del defecto (reelaboración) o mediante la entrega de reemplazo lo más rápido posible. Si la subsanación del defecto o el suministro de un reemplazo dentro de un plazo razonable fallan, el Comprador tendrá derecho a reducir el precio de compra o, siempre que no se trate de un defecto insignificante, a rescindir el contrato.

(4) Si uno de los dos o ambos tipos de cumplimiento posterior es imposible o desproporcionado, tenemos derecho a rechazarlos. También podemos rechazar el cumplimiento posterior si el comprador no ha cumplido con sus obligaciones de pago en una medida que corresponda a la parte libre de defectos del servicio realizado.

(5) Si falla la subsanación del defecto o el suministro de un reemplazo dentro de un plazo razonable, el Comprador tendrá derecho a reducir el precio de compra o, siempre que no se trate de un defecto insignificante, a rescindir el contrato.

(6) Quedan excluidas todas las reclamaciones adicionales por parte del cliente, en particular las relativas a daños en lugar de la prestación y la sustitución de cualquier otro daño directo o indirecto, incluidos los daños accesorios o consecuentes, independientemente de su base legal. Las citadas limitaciones de responsabilidad no serán de aplicación si el daño es imputable al incumplimiento o por negligencia grave de las obligaciones, si se ha estipulado una garantía sobre las propiedades del servicio, o si los daños por lesiones corporales, muerte u otros perjuicios para la salud son reclamados. Si el retraso en la entrega del que somos responsables se refiere a un incumplimiento no accidental de un deber contractual esencial o una obligación cardinal, somos responsables de acuerdo con las normas legales; en este caso, la compensación de responsabilidad se limita a los daños previsibles y típicos.

2.5 Servicio y reparaciones

El servicio y las reparaciones de la silla de ruedas del sistema SHERPA con una basculación de 45° solo deben ser realizados por distribuidores autorizados de HOGGI. Si surge algún problema, comuníquese con el distribuidor que le suministró su SHERPA. Los distribuidores autorizados solo montan repuestos originales HOGGI.



Para la preparación, reparación y servicio, se requieren las siguientes herramientas:

Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm y 6 mm

Llave para tornillos, tamaño: 8 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 24 mm

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Significado de los símbolos

**¡PRECAUCIÓN!**

Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones, y de posibles daños técnicos.

**¡INFORMACIÓN!**

Sobre el uso del producto.

**¡INFORMACIÓN!**

Para personal de servicio.

**¡ATENCIÓN!**

¡Lea el manual antes!

3.2 Instrucciones de seguridad comunes



¡Lea primero el manual! Familiarícese con el manejo y las funciones de la silla de ruedas antes de usarla. Usted es responsable de la seguridad de su hijo, y esta podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, se requieren de las personas que usan la silla de ruedas o la atienden. La persona que utiliza la silla de ruedas y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones. debe explicarse a cualquier otra persona que utilice la silla de ruedas y sus accesorios. Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones, o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor de HOGGI. Practique primero con la nueva silla de ruedas en un terreno uniforme y sencillo, junto con el niño.

Junto con el niño, aprenda cómo reacciona la silla de ruedas cuando cambia el centro de gravedad; o en pendientes o inclinaciones o al salvar obstáculos como escalones y bordillos. Esto debe hacerse sólo con la ayuda de otra persona. Se recomienda encarecidamente el uso de un dispositivo antivuelco para usuarios sin experiencia.



Abroche a su hijo en todo momento, cuando esté en la silla de ruedas.



Cualquier uso fuera del común puede ser peligroso. La silla de ruedas no es adecuada para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a mayor velocidad, lo que puede provocar una parada repentina y el vuelco de la silla de ruedas. Bajo ninguna circunstancia abandone el manillar mientras empuja y nunca empuje la silla de ruedas.



La silla de ruedas solo debe usarse en terreno firme y nivelado.



Use su silla de ruedas según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca hacia obstáculos (incluidos escalones, bordillos) sin frenar. No "brinque" la silla hacia abajo desde superficies más altas.



Para salvar obstáculos como escalones y bordillos, incline la silla de ruedas sobre las ruedas traseras (empújela hacia atrás para subir; para descender, bájela lentamente hacia adelante).

Si solo hay un asistente disponible al subir o bajar escaleras, un dispositivo antivuelco configurado incorrectamente (si está instalado) puede provocar caídas graves. Ajuste el dispositivo antivuelco para que no interfiera con los escalones durante el transporte. A continuación, gire el dispositivo antivuelco de nuevo a su posición operativa.



No suba ni baje escaleras sin la ayuda de otra persona. Si hay dispositivos disponibles, como rampas o ascensores, utilícelos. Asegúrese de que el dispositivo antivuelco (si está instalado) esté fuera del área de peligro. Si falta el acceso para sillas de ruedas, dos asistentes deben llevar la silla de ruedas sobre el obstáculo. La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes tensadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en las empuñaduras de empuje que están fijadas en la base del respaldo; si los frenos están activados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantarla).



Al subir pendientes o rampas y al cruzar obstáculos en pendientes ascendentes, incline siempre la parte superior del cuerpo del usuario de silla hacia adelante. Al descender pendientes, no conduzca sin frenar y reduzca la velocidad. Reducir el peso en las ruedas delanteras debido al cambio del COG puede hacer que las ruedas se muevan.



Si tiene que estacionar en una pendiente, coloque la silla de ruedas cuesta arriba con los frenos activados y asegúrese de que el asiento esté en posición vertical. Existe el riesgo de que la silla se vuelque hacia atrás si el asiento está en posición reclinada.



Antes de realizar transferencias en la silla de ruedas, bloquee siempre los bloqueos de las ruedas.



- No utilice el reposapiés para entrar y salir de la silla de ruedas.
- Use el reposapiés solo con zapatos.



Según la configuración del reposapiés y la geometría de la silla, esta puede volcarse si el usuario sube a ella usando el reposapiés. Primero practique subirse a la silla con el niño y un asistente que pueda asegurarla, y modifique los ajustes de altura del reposapiés y del asiento si la silla tiende a volcarse. Además, gire la horquilla de la rueda hacia el frente antes de usar el reposapiés para subirse a la silla de ruedas; esto aumenta la distancia entre ejes y, por lo tanto, la estabilidad de la silla de ruedas.



La eficacia del bloqueo de las ruedas y la calidad general de conducción dependen de una presión de aire adecuada. Con las ruedas traseras correctamente infladas y la presión uniforme de los neumáticos en ambos lados, la silla es más fácil de maniobrar. Verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire necesaria está impresa en el lateral del neumático. Para ruedas traseras, debe ser 6 bar mínimo.



Los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de servicio, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de rueda). Los bloqueos de las ruedas no deben utilizarse como frenos de conducción para reducir la velocidad de la silla de ruedas, ya que, en casos extremos, la parada brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.



Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan peligro de asfixia.



Eliminación de residuos: El material de embalaje en lo que respecta a piezas de metal, aluminio y plástico puede reciclarse. El reciclaje debe operarse de acuerdo con los términos nacionales y legales.



Compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.



Nunca deje a su hijo desatendido en la silla de ruedas, incluso cuando esté atado y con los frenos puestos.



En la oscuridad, el usuario debe usar ropa ligera o ropa con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese de que los reflectores estén instalados en los lados y en la parte trasera de la silla de ruedas.



Los ajustes extremos (p. ej., distancia entre ejes más corta y el asiento en la posición más retrasada) combinados con una postura corporal desfavorable pueden hacer que la silla de ruedas vuelque incluso en terreno llano.



La estabilidad estática es $>10^\circ$ de inclinación.
Colocar bolsas pesadas u otro peso en las empuñaduras puede afectar negativamente la estabilidad.



Los ajustes con un alto grado activo exigen un conductor experimentado y el uso de un dispositivo antivuelco.



Bajo ninguna circunstancia los dispositivos antivuelco deben asumir la función de ruedas de transporte, por ejemplo, para transportar a una persona en la silla de ruedas con las ruedas traseras desmontadas. Los dispositivos antivuelco deben encajar audiblemente en su lugar, antes de que pueda soportar cargas. El asiento firme debe ser verificado por el usuario o por un asistente.



La carga máxima para el SHERPA es de 134 kg.



Los accesorios y complementos reducen la carga máxima proporcionalmente.



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

SHERPA no está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor.



Asegúrese siempre de que los ejes de liberación rápida estén correctamente colocados en la rueda trasera. Es posible que no sea posible quitar la rueda trasera a menos que se presione el botón del eje de liberación rápida.



No se puede exceder la altura del asiento ni del respaldo.



El montaje de una carcasa de asiento solo está permitido dentro del área de asientos especificada. El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en servicio. Al colocar paneles de asiento y respaldo, utilice siempre cojines de asiento tapizados para evitar abolladuras.



Evite llegar a cualquier rango de sujeción.

Existe peligro de pinzamiento en los siguientes grupos de montaje:

- Palanca de freno (si SHERPA se suministra con guardabarros con sistema de freno integrado)
- Entre palanca de freno y rueda trasera



La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes tensadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en la barra de empuje que está fijada en la base del respaldo; si los frenos están activados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantar).



El cojín del asiento HOGGI (Trevira CS) y el cojín del asiento contorneado (Trevira CS), así como el respaldo de nailon y la funda del asiento de HOGGI, son ignífugos según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2. Si utiliza cojines de asiento o respaldo diferentes a la tapicería original de HOGGI, el impacto retardador de llamas no está garantizado.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. La silla de ruedas puede calentarse significativamente cuando está al sol o en la sauna. En condiciones de frío extremo, existe el riesgo de hipotermia.

Disminuir la velocidad desde altas velocidades o al descender pendientes más largas tiende a calentar las manos y los dedos, especialmente si se utilizan aros de propulsión de aluminio. Cuando use la silla de ruedas al aire libre, debe usar guantes de cuero. Los guantes brindan al usuario de silla de ruedas un mejor agarre y protegen sus dedos de la suciedad y el metal caliente. Las personas con piel insensible (personas que no pueden sentir un aumento de temperatura) y/o con daños en la piel deben prestar atención a que las piezas metálicas no se calienten demasiado. En estos casos es obligatorio llevar ropa adecuada para proteger la piel.



Lea el manual y el material informativo a las personas con discapacidades visuales, o utilice ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos SHERPA en nuestro sitio web www.hoggi.de.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



4 Entrega y preparación para el uso

Su silla de ruedas con sistema SHERPA normalmente se entregará completamente montada con el respaldo abatido y con las ruedas traseras desmontadas (1).

Entrega en caja: 920 mm (L) x 700 mm (An) x 920 mm (Al)

Por favor, compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.



El paquete original contiene las siguientes partes:

- Sistema de silla de ruedas con respaldo abatido
- Ruedas traseras y ejes de liberación rápida sin montar
- Ruedas delanteras ya montadas en las horquillas delanteras
- Accesorios adicionales según pedido (estos deben ser montados en el sistema-silla de ruedas por un distribuidor autorizado)
- Instrucciones y lista de herramientas requeridas

Retire el embalaje de transporte con cuidado.



Para preparar la silla de ruedas para su uso, proceda de la siguiente manera:

- Sujete la cabeza del eje de liberación rápida como se ilustra (3) y presione la perilla de liberación.
- Mientras presiona la perilla de liberación, coloque el eje de liberación rápida en el cojinete de la rueda trasera (3).
- Coloque la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levántela sujetándola por la parte trasera del asiento (4).
- Inserte la rueda trasera y el eje de liberación rápida en la carcasa del eje. Sostenga los radios cerca del cubo de la rueda y presione la perilla de liberación con el pulgar. La rueda trasera se puede deslizar fácilmente hasta su posición (4).
- Asegúrese de que el eje de liberación rápida esté firmemente fijado en la carcasa del eje.



¡PRECAUCIÓN!

Empuje cada rueda trasera para verificar que cada eje de liberación rápida esté ubicado de manera segura.

SHERPA se entregará con el respaldo plegado.

- Tire del cable Bowden como se muestra y mueva el respaldo a la posición vertical (5).



¡PRECAUCIÓN!

Empuje el respaldo para verificar si los enclavamientos están ubicados de manera segura.

¡PRECAUCIÓN!

Evite llegar a cualquier rango de sujeción.

Comprobación de los antivuelcos:

SHERPA generalmente está equipada con antivuelcos premontados (6).

- Mueva los dispositivos antivuelco con la mano como se muestra hacia abajo (6).



- Gire el dispositivo antivuelco hacia atrás a la posición activa y verifique que estén bien ubicados.

Para su uso en la vida cotidiana, los dispositivos antivuelco se pueden activar como se muestra en las imágenes 9 y 10.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para las piezas móviles.
Evite llegar a cualquier rango de sujeción.



La imagen 8 muestra los dispositivos antivuelco en una posición activa.



Activación del antivuelco con el pie:

- Mueva el dispositivo antivuelco con el pie hacia abajo.
- Gire el dispositivo antivuelco con el pie hacia atrás a la posición activa (9).



Desactivación del dispositivo antivuelco con el pie:

- Mueva el dispositivo antivuelco como se muestra con el pie hacia abajo.
- Gire el dispositivo antivuelco con el pie hacia adelante a la posición inactiva (10).



¡PRECAUCIÓN!

Inclinando la silla de ruedas con cuidado hacia los lados sobre los dispositivos antivuelco, verifique que estén bien colocados.





Si su SHERPA se suministra con asiento o respaldo tapizado de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Deslice el cojín del asiento tapizado debajo del respaldo y coloque el cojín del asiento sobre la superficie del asiento como se ilustra (11).
- Fije las solapas delanteras en el panel del asiento como se muestra en la ilustración (11).



- Fije la solapa del cojín del asiento al borde trasero de la superficie del asiento (12).



- Tire del cojín del respaldo de arriba hacia abajo en el panel del respaldo.
- Presione firmemente el cojín contra el panel del respaldo (13).



5 Posibilidades de ajuste y adaptación

5.1 Bloqueos a las ruedas de la palanca de la rodilla

Presione la palanca del freno hacia adelante para bloquear el bloqueo de la rueda (14).



¡PRECAUCIÓN!

Los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de reducción de velocidad, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de rueda). Los bloqueos de las ruedas no deben utilizarse como frenos de conducción para reducir la velocidad de la silla de ruedas, ya que, en casos extremos, la parada brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para las piezas móviles.
Evite llegar a cualquier rango de sujeción.





¡PRECAUCIÓN!

La eficacia del bloqueo de las ruedas depende de una presión de aire adecuada. Antes de comenzar a usar su silla de ruedas, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire necesaria está impresa en el lateral de los neumáticos.

- Para liberar el bloqueo de las ruedas, tire de la palanca del freno hacia atrás. (16).



5.2 Ancho del asiento / Altura del asiento / Camber

SHERPA está disponible en anchos de asiento desde 32 cm hasta 48 cm.

El ancho del asiento se mide entre los protectores de ruedas y depende de los travesaños (17).

El sistema SHERPA-silla de ruedas se fabrica según pedido del usuario. Es posible que el técnico modifique la silla de ruedas con un ancho de asiento diferente.

La altura del asiento depende del tamaño de las ruedas delanteras y traseras.

El sistema SHERPA-silla de ruedas se fabrica según pedido del usuario. Es posible que el técnico modifique la silla de ruedas con una altura de asiento diferente.



El SHERPA se puede suministrar con ruedas traseras inclinadas (camber) 0° (como se muestra en la imagen) o 3°.

Un camber de 3° solo está disponible para ruedas traseras de 22" y 24".

El sistema SHERPA-silla de ruedas se fabrica según pedido del usuario. Es posible que el técnico modifique la silla de ruedas con una inclinación diferente.



5.3 Profundidad del asiento

Afloje los dos tornillos marcados laterales del panel del asiento (en ambos lados) y ajuste la profundidad del asiento deslizando el panel del respaldo. Retire primero el cojín del asiento. La profundidad del asiento (mín./máx.) está restringida por 2 topes - ver flechas.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.





5.4 Altura del respaldo (panel del respaldo en forma de canal)

Si su silla de ruedas con sistema SHERPA se suministra con un respaldo en forma de canal, de 2 piezas y regulable en altura, proceda de la siguiente manera:

Afloje los seis tornillos del panel del respaldo y ajuste la altura del respaldo deslizando el panel a la posición deseada (21).

Para ajustar la profundidad del asiento, retire primero el cojín del respaldo.



5.5 Reclinación

- Afloje ambos tornillos tirando del cable Bowden.
- Inclíne el respaldo y elija uno de los ángulos del respaldo.
- Apriete todos los pernos firmemente.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para las piezas móviles.
Evite llegar a cualquier rango de sujeción.



5.6 Grado activo

El grado activo describe la relación de la posición del respaldo con las ruedas traseras. Cuanto más está posicionado el respaldo en la parte trasera del eje, más activo puede ser el SHERPA (por ejemplo, elevación de las ruedas delanteras). Eso significa, por el contrario, una posición de conducción más segura si el ajuste se establece por encima o por delante del eje trasero.



¡PRECAUCIÓN!

Los ajustes con un alto grado activo exigen un conductor experimentado y el uso de un dispositivo antivuelco. El SHERPA se construirá de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el distribuidor modifique el grado activo.



- Afloje ambas conexiones de tornillo marcadas (como se muestra) en ambos lados del SHERPA y deslice la unidad del asiento en la posición requerida. El grado activo está restringido por 2 paradas - ver flechas.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



5.7 Basculación

- Bloquee ambos bloqueos de rueda.
- Tire de la manija de liberación (25) hasta que el mecanismo de bloqueo esté completamente desenganchado.

Mediante el uso de la barra de empuje o las empuñaduras, la unidad de asiento se puede ajustar a cualquier ángulo entre -7° y $+45^\circ$.

Establezca el ángulo de asiento requerido y permita que el perno se bloquee en la posición requerida.



¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza la barra de empuje o la empuñadura para asegurarse de que el perno esté colocado de forma segura.



¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza la barra de empuje o la empuñadura para asegurarse de que el perno esté colocado de forma segura.



5.8 Ajuste de altura de la barra de empuje/empuñaduras

La palanca de leva en el panel posterior permite ajustar la barra de empuje/empuñaduras a una altura cómoda para el asistente.

Abra la palanca de la leva en ambos lados.

Presione ambos botones de resorte simultáneamente y deslice la barra de empuje/empuñaduras a la posición de altura deseada.



5.9 Anti-vuelcos

- El ángulo de los dispositivos antivuelco se puede ajustar aflojando los tornillos (28).



El dispositivo antivuelco debe ajustarse de forma que quede a 2-3 cm del suelo (29).



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado. Cualquier ajuste debe ser realizado únicamente por un técnico.



Presione el botón a presión y elija la posición de longitud deseada. La longitud de los tubos antivuelco se puede ajustar en el soporte antivuelco en tres posiciones con una separación de 2,5 cm (30).





5.10 Desmontaje de las ruedas traseras con ejes de liberación rápida

Las ruedas traseras se quitan mediante un mecanismo de liberación rápida. Esto reduce el volumen de la silla de ruedas para el transporte.

- Incline la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levántela sujetándola por el borde trasero del asiento.
- Sujete los radios cerca del cubo de la rueda y, con el pulgar, presione la perilla de liberación del eje de liberación rápida.
- Saque la rueda trasera con el eje de cierre rápido de la caja del eje.
- Para evitar el riesgo de enganches, puede ser preferible retirar los ejes de liberación rápida de las ruedas traseras.
- Para volver a montar las ruedas traseras, consulte la sección “3 Entrega y preparación para el uso”.



¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén ubicados de manera segura.



5.11 Neumáticos / neumáticos PU

Las ruedas traseras se pueden suministrar con neumáticos (34, izquierda). Las válvulas tipo coche permiten comprobar o inflar los neumáticos en cualquier gasolinera o mediante una bomba adecuada, suministrando una presión mínima de 6 bares.

Compruebe la presión máxima de los neumáticos, que se indica en el neumático.



Las ruedas motrices también se pueden suministrar con neumáticos macizos de PU (34, a la derecha).



El tamaño de los tipos de neumáticos se puede encontrar en los neumáticos.



6 Accesorios

Todos los accesorios no instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados. Las siguientes notas sobre la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos.



Las correas de los accesorios suelen ser más largas para adaptarse a todas las opciones. Acorte los extremos sobrantes de la correa en los accesorios para que no queden atrapados. Para evitar que los extremos de la correa se deshilachen, los extremos cortados se pueden derretir con una llama (por ejemplo, un encendedor).

6.1 Panel de asiento

El sistema SHERPA se ha fabricado de acuerdo con el pedido del usuario.

Las funciones y ajustes del panel del asiento se describen en “5.2 Ancho del asiento / Altura del asiento / Camber” y “5.3 Profundidad del asiento”.



6.2 Respaldo (panel de respaldo en forma de canal y regulable en altura)

El sistema SHERPA se ha fabricado de acuerdo con el pedido del usuario.

La función y la fijación del panel del respaldo se describen en “5.4 Altura del respaldo (panel del respaldo en forma de cubeta)” y “5.5 Reclinación (respaldo en forma de cubeta)”.



6.3 Soporte de reposapiés 90° (ángulo de rodilla)

Soporte de reposapiés montado a 90° disponible para diferentes longitudes de piernas (37).



6.4 Ajuste del ángulo del reposapiés

El reposapiés se puede plegar hacia arriba.



Para subirse a la silla de ruedas el reposapiés debe estar siempre abatido hacia arriba.

La posición del reposapiés se puede ajustar aflojando los cuatro tornillos del soporte del reposapiés (38).





Esto altera la ubicación del reposapiés y, por lo tanto, también el ángulo del reposapiés.

El ángulo del reposapiés se puede ajustar de aproximadamente 80° a 100° (39).

- A continuación, vuelva a apretar bien los tornillos.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



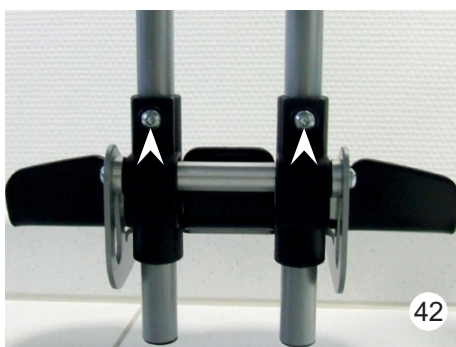
6.5 Reposapiés

Reposapiés para colocar los pies (40).



6.6 Reposapiés con tope de talón

Reposapiés para posicionar los pies con tope de talón adicional. El tope del talón evita el deslizamiento de los pies. (41).



6.7 Altura del reposapiés

Después de soltar ambos tornillos de sujeción en el soporte del estribo, es posible ajustar la longitud requerida de la parte inferior de la pierna de forma continua (42).

- Vuelva a apretar firmemente los tornillos de sujeción.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



6.8 Cojín de asiento

El cojín del asiento HOGGI tiene un grosor de 3 cm y está relleno de espuma (43).

La funda del cojín es lavable y se puede abrir la cremallera para quitar la almohadilla de espuma.

6.9 Cojín de respaldo

El cojín de respaldo HOGGI tiene un grosor de 2,5 cm y está relleno de espuma.

La funda del cojín es lavable y se puede abrir la cremallera para quitar la almohadilla de espuma.

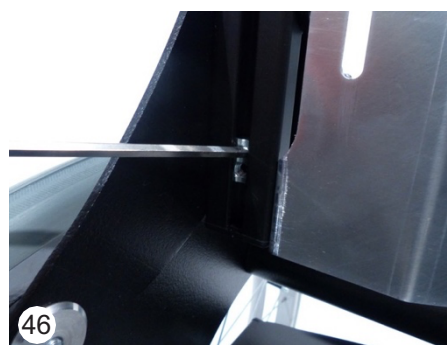


6.10 Cinturón de regazo

El cinturón de regazo de HOGGI se entregará premontado.



Inserte la tuerca ranurada en el panel del respaldo como se muestra en la imagen (46).



Atornille el soporte del cinturón pélvico premontado en el panel del respaldo (47).



Repita los pasos 46 - 47 en el lado opuesto.





7 Transporte

7.1 En el maletero de un automóvil

El SHERPA puede, según el tamaño y las especificaciones, transportarse como una sola unidad, con el respaldo plegado y el reposapiés plegado (49).



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de pinzamiento durante el plegado. Evite llegar a cualquier rango de sujeción.



Para facilitar el manejo, puede ser preferible desmontar parcialmente el sistema-silla de ruedas en unos pocos componentes principales.

Para lograr el paquete de plegado más compacto, pliegue el respaldo y el reposapiés, pero retire las ruedas traseras, los conjuntos antivuelco y la barra de empuje/empuñaduras (50).



La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes más apretadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras). Si los frenos están activados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantar.



7.2 Uso de SHERPA para el transporte en autobús



¡PRECAUCIÓN!

Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

SHERPA está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor según ISO 7176-19 y ANSI/RESNA WC-4 Sección 19.



7.3 General

- Compruebe que su silla de ruedas es adecuada para una prueba de choque.
- Verifique que el vehículo esté equipado y sea compatible para transportar su silla de ruedas.
- Preste atención al recorrido correcto de la correa (ver marcado).
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Durante el transporte, asegure una posición sentada erguida.

7.4 Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús

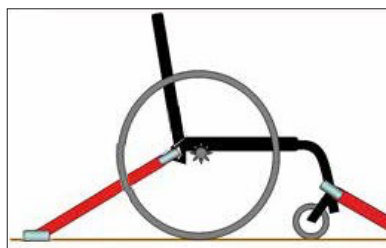


Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

SHERPA se probó con éxito de acuerdo con ISO 7176-19 (Crash Test).

Sin embargo, es posible utilizar SHERPA como asiento en un vehículo de motor, si se utilizan nuestro "Kit de amarre", así como los sistemas de retención adecuados. Su SHERPA está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor todavía.

- 1) Si el usuario se encuentra en el cochecito de rehabilitación, este debe colocarse hacia adelante y debe fijarse con los cinturones de sujeción y seguridad de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (los cinturones de sujeción referidos a WTORS deben cumplir con los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).
- 2) La silla de ruedas no ha sido probada para transporte en otra posición. El transporte en una posición lateral dirigida, por ejemplo, no está permitido en absoluto.
- 3) Dependiendo del tamaño de la silla de paseo, la maniobrabilidad puede verse afectada, de modo que el giro de la silla de paseo no sea posible o solo sea posible parcialmente, para colocar la silla de paseo hacia adelante en la dirección de la marcha.



- 4) La silla de paseo debe estar fijada con un sistema de retención según ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte trasera.
Por lo general, esto afecta a los ganchos de seguridad/ganchos en forma de S. Los sistemas de retención suelen constar de 4 cinturones individuales, que se tienen que fijar a los 4 bordes del cochecito. Los puntos de fijación de los sistemas de retención de cochecitos están marcados con el símbolo internacional de gancho.
- 5) La silla de ruedas también puede complementarse para el transporte con otros sistemas de posicionamiento y fijación. Sin embargo, estos no reemplazan los sistemas de retención de sillas de paseo para pasajeros y de rehabilitación y pueden limitar la comodidad del usuario. El alojamiento de una silla de ruedas en un vehículo utilizando cinturones anclados se calificó como "pobre" según los métodos de prueba de ISO 7176-19 Apéndice D.



SHERPA solo se puede usar hacia adelante en la dirección de viaje.



La silla de ruedas se probó dinámicamente en el sentido de la marcha y el maniquí se abrochó con un cinturón de seguridad y una correa para el hombro.



Para reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no estén diseñadas específicamente para la seguridad en choques deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de manera segura (por ejemplo, muletas, almohadas sueltas, camillas de terapia, etc.).



Sin consultar al fabricante, no se pueden realizar cambios ni reemplazar los puntos de fijación de la silla de ruedas o los componentes del chasis.
En caso de incumplimiento de estos requisitos, la silla de ruedas no podrá ser transportada en vehículos.

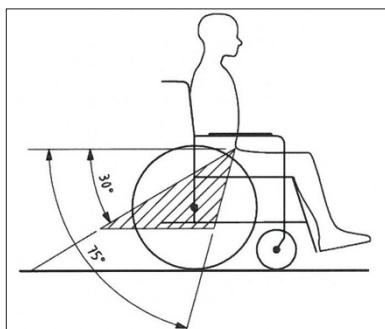
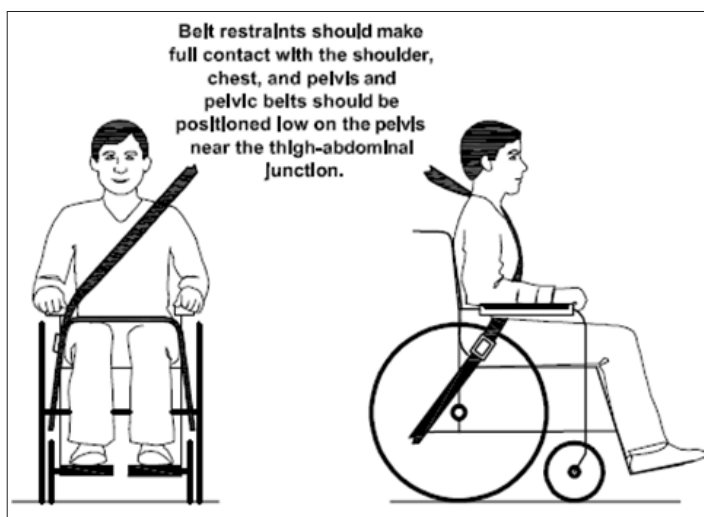
7.5 Abrochado del pasajero en silla de ruedas



El usuario debe estar abrochado con el cinturón de regazo y el cinturón de hombro.

Se deben usar cinturones de hombro y de regazo para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto en los componentes del vehículo.

- 1) La persona que ejecuta el archivo adjunto debe estar capacitada en el manejo del sistema.
- 2) Antes del transporte, se deben realizar los siguientes ajustes del buggy de rehabilitación:
Asiento: 0° - 5°
Respaldo: 90° - 100°
Reposapiés: 90°
- 3) El ángulo entre el cinturón de regazo y la horizontal debe ser de 30° a 75° . Es preferible un ángulo cercano a los 75° .



4) El cinturón de hombro tiene que cruzar hasta el pecho y el hombro. El cinturón no puede estar sino en el cuello y no puede estar suelto desde el hombro.



El cinturón de regazo y el cinturón de hombro deben estar planos y lo más apretados posible contra el cuerpo y no deben dañarse con componentes como los reposabrazos o las ruedas.

5) La correa del cinturón no puede torcerse.



En la medida de lo posible, todos los aditivos deben separarse y almacenarse de forma segura: muletas, cojines sueltos y bandejas de terapia.

6) La cabeza del usuario debe estar adicionalmente asegurada por un reposacabezas separado y montado permanentemente en el autobús.



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de ISO 7176-19: 2008.

7) Durante el transporte, el freno de tambor no debe apretarse.

8) Bloquee firmemente el freno manual.



Se debe tener cuidado de que el sistema de sujeción del ocupante esté colocado de modo que, en caso de accidente, los componentes de la silla no activen el botón de liberación y provoquen la apertura involuntaria de los cinturones de seguridad.

9) Sin embargo, recuerde: en caso de accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo puede minimizarse y no descartarse, incluso si los sistemas de retención del pasajero y de la silla se utilizan correctamente.



Antes de volver a utilizar la silla después de una colisión o un accidente con un autobús, esta ya no se puede utilizar para el transporte en un autobús hasta que haya sido revisada en busca de posibles daños por personal autorizado y luego liberada de nuevo.

Si tiene preguntas sobre nuestros productos y dispositivos de seguridad para el transporte de sillas de ruedas, nosotros o su distribuidor especializado estaremos encantados de ayudarle.



Puntos de fijación, frente
según ISO 7176-19



Puntos de enganche traseros
según ISO 7176-19 para cinturón
de seguridad



Puntos de fijación traseros
según ISO 7176-1

7.6 Transferencia: entrar o salir de SHERPA



- ¡PRECAUCIÓN!
- Bloquee siempre los bloqueos de las ruedas antes de entrar o salir de la silla de ruedas.
- Primero practique subirse a la silla con el niño y un asistente que pueda asegurar la silla de ruedas, y modifique el reposapiés y los ajustes de altura del asiento si la silla tiende a volcarse.
- Aumente la resistencia a la inclinación girando la horquilla de dirección hacia adelante (se ampliará la distancia entre ejes).

Para los adolescentes puede ser ventajoso, según la edad, el peso y la capacidad, realizar una transferencia por el costado de la silla de ruedas.

- En primer lugar, coloque la silla de ruedas en un ángulo de 45° con respecto al asiento o la silla de ruedas desde la que se va a realizar la transferencia (54).
- Activar los frenos de palanca de rodilla (51).

Durante la transferencia pueden servir de apoyo la superficie del asiento, la superficie del respaldo, los aros de propulsión o, brevemente, el lateral del asiento.

La transferencia debe practicarse con un ayudante, hasta que pueda realizarse con seguridad. La transferencia debe realizarse en un solo movimiento.

- A continuación, abatir el reposapiés y colocar los pies sobre él. Si es necesario, corrija la posición del asiento. Finalmente, se puede desactivar el freno de estacionamiento y la silla de ruedas está lista para usar.
- Realice la secuencia a la inversa al bajarse de la silla de ruedas.

7.5 Anti-vuelcos para superar escalones

El SHERPA está equipado con dos unidades antivuelco. El antivuelco aumenta la estabilidad del sistema-silla de ruedas.

La función y la fijación del bloqueo del reposapiés se describen en “4 Entrega y preparación para el uso” y “5.9. Anti-vuelco”.



¡PRECAUCIÓN!

Si la anulación de los pasos solo es posible con la ayuda de otra persona, un dispositivo antivuelco montado o activo puede provocar caídas.

Ajuste el dispositivo antivuelco para que no toque los escalones.

Después de superar los escalones o barreras similares, vuelva a ajustar el dispositivo antivuelco.





59



60

8 Almacenamiento

El SHERPA puede, según el tamaño y las especificaciones, transportarse como una sola unidad, con el respaldo abatido y el reposapiés abatido.



Instrucciones de limpieza y mantenimiento

Limpie su SHERPA sistemáticamente antes de guardarlo. Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento de la página 24.

Para facilitar el manejo, puede ser preferible desmontar la silla de ruedas.

Para lograr un plegado más compacto, pliegue el respaldo y el reposapiés, pero retire las ruedas traseras, los conjuntos antivuelco y la barra de empuje/manijas de empuje (60).

9 Mantenimiento

Su SHERPA está aprobado por la CE. El fabricante garantiza por la presente que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento y el Consejo de la UE. Se debe comprobar que la silla de ruedas funcione correctamente antes de cada uso. Las tuercas de seguridad deben usarse una sola vez. Después de aflojar repetidamente las tuercas, se deben reemplazar. Los elementos enumerados en la siguiente tabla deben ser verificados por el usuario en los intervalos indicados.

Comprobar	diarias	semanales	mensuales
Funcionamiento del freno/bloqueo de rueda	X		
Funcionamiento del antivuelco	X		
Función del sistema de liberación rápida de las ruedas traseras	X		
Estabilidad de la placa de pie		X	
Presión de aire (ver indicación en el neumático)	X		
Empuje las llantas para daños	X		
Conexiones de tornillo		X	
Inspección visual de deterioros (neumáticos, cojinetes, etc.)			X
Suciedad en los rodamientos		X	
Tensión de radios de las ruedas traseras		X	
Funcionamiento del mecanismo de basculación			X

Si algún defecto se vuelve evidente, comuníquese con su distribuidor HOGGI autorizado para eliminarlo. También le recomendamos que haga revisar su SHERPA por su técnico cada doce meses.

Vida útil esperada:

La vida útil prevista del SHERPA es de 5 años, dependiendo de la intensidad de uso y mantenimiento. Recomendamos una inspección anual por parte de un distribuidor HOGGI autorizado. En caso de interferencia o daño de la silla de ruedas, debe ser revisada inmediatamente por un distribuidor o una tienda de suministros médicos.

**Instrucciones de limpieza y mantenimiento**

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves.
- Los acolchados se pueden lavar a 40 °C. Si se lava en una lavadora, póngalos en una bolsa de lino o en una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, basta con pasar un paño húmedo.
- No utilice su silla de ruedas SHERPA en agua salada.
- Evite que la arena u otras partículas dañen los rodamientos de las ruedas.
- Si su silla de ruedas se moja, séquela con una toalla lo antes posible.
- Las partículas de cabello y suciedad generalmente se acumulan entre la rueda giratoria y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo la horquilla y la rueda con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema en funcionamiento, asegúrese de que no se adhiera suciedad al eje de liberación rápida ni a la carcasa del eje. El eje de liberación rápida también debe lubricarse ligeramente con regularidad con aceite de máquina de coser sin resina.
- Las conexiones roscadas deben comprobarse con frecuencia, en particular al empezar a utilizar la silla de ruedas y después de cualquier ajuste. Si una conexión de tornillo se afloja repetidamente, consulte a su distribuidor.

10 Reciclaje y eliminación

SHERPA está fabricado con material reciclable.

El material de embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico, se puede reciclar. El reciclaje debe operarse de acuerdo con los términos nacionales y legales.

11 Especificaciones

Ancho del asiento	320 - 480 mm
Profundidad del asiento	300 - 500 mm
Altura del respaldo	450 - 600 mm
Altura del asiento*	480 mm - 500 mm
Ángulo del asiento	-7° hasta + 45°
Ángulo del respaldo	80° hasta 123°
Altura reposapiés	205 mm - 410 mm
Ángulo del reposapiés	-10° hasta + 10°
Diámetro de la rueda trasera	12" o 16"
Camber	0° o 3°
Diámetro de la rueda delantera	100 mm (4"), 125 mm (5"), 140 mm (5,5"), 190 mm (7,5")
Radio de giro	1300 mm
Carga máxima**	134 kg
Peso***	20,65 kg
Longitud total	680 - 970 mm sin reposapiés / 900 - 1220 mm con reposapiés
Ancho Total	540 - 730 mm
Altura (barra de empuje, girada)	960 - 1250 mm
Masa (de la parte más pesada)	18,35 kg



¡PRECAUCIÓN!

*La altura del asiento depende del tamaño del chasis, el diámetro de la rueda y el camber.



¡PRECAUCIÓN!

** Los accesorios y complementos reducen la carga máxima proporcionalmente.



¡PRECAUCIÓN!

*** El peso se refiere a SHERPA en su configuración básica y en ancho de asiento de 480 mm.

HOGGI GmbH
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99
E-mail: info@hoggi.de • www.hoggi.de